

Richtig anfeuern <https://youtu.be/bHbGUEioLQY>

Traducción por Maria Blender www.mariablender.com



El encendido correcto del fuego de leña

El nuevo método de encendido para chimeneas abiertas y calefactores a leña permite reducir las emisiones contaminantes.



Las chimeneas no tienen por qué botar humo.

El nuevo método de encendido muestra como los usuarios pueden hacer un mejor uso de las chimeneas abiertas y de los calefactores a leña.



Hasta hoy en día utilizamos papel diario, unas ramitas o astillas, y encima apilamos la leña. Así aprendimos hacer fuego de los abuelos.

Sin embargo, nuevos hallazgos muestran:



Si se prende el fuego de arriba hacia abajo, igual como una vela, la emisión de contaminantes se puede reducir considerablemente.

Ahora les vamos a mostrar cómo se enciende un fuego de forma óptima.

Das Anfeuern ist das A & O

Die neue Anfeuerungsmethode bewirkt, dass wenige Minuten nach dem Start das Feuer rauchfrei ist. Dies haben viele Messungen bestätigt.

El encendido es clave.

El nuevo método consigue, que a solo pocos minutos desde el encendido, el fuego esté libre de humo. Muchos ensayos lo han demostrado.



Como parte del método se desarrolló el “módulo de encendido”. Éste primero prende solo una parte del combustible apilado, y después quema el resto de a poco.



El módulo de encendido es fácil de prepararlo en casa. Consiste en 4 leños secos de abeto, con una sección de aproximadamente 3 x 3 cm y un largo de aproximadamente 20 cm, así como un “apoyo de encendido” de viruta de madera impregnada de cera.



Para la chimenea y la estufa se necesita leños muy secos de madera natural, sin tratamiento.

Ahora paso por paso:



Primero se abre completamente la entrada de aire y el ducto de gases.

Se colocan los leños con un poco de distancia. Más abajo los más gruesos y arriba los más delgados.

En espacios de fuego grandes, se apila los leños de forma cruzada.

En espacios estrechos los leños se colocan de frente.

Utilice solo la cantidad indicada en el manual del calefactor.



Ahora viene lo nuevo.

El módulo de encendido se coloca encima de la pila de leña.

Un fósforo basta y el fuego está encendido.

Durante el quemado, la leña quema de a poco de arriba hacia abajo.

Este proceso es más lento, más controlado, y especialmente genera menos humo que el encendido desde abajo.

En este método, los gases de combustión fluyen por la llama caliente y de esta forma se queman por completo.



A cabo de unos minutos no se ve más humo saliendo del cañón. A lo sumo una pequeña pluma de vapor no contaminante.

Si no le resulta, se recomienda consultar un experto.



Mientras el fuego está quemando no se deben cerrar la entrada de aire ni el cierre del cañón. Esto provocaría mucha contaminación. La entrada de aire queda completamente abierta durante todo el quemado.

Para recargar leña usted debe asegurarse que haya una buena cama de brasa.



Ahora, el momento sería ideal para agregar un leño.

Cuando ya no se ve brasa se puede cerrar la entrada de aire y el cierre del cañón, para que el calor almacenado no se escape y no se desperdicie.

Manuales sobre el encendido correcto están disponibles en las autoridades suizas y en el internet.



Agradecemos que esté aplicando el nuevo método de encendido y así ayudando a evitar la contaminación innecesaria del aire a respirar.

De esta manera el acogedor calor de su calefacción a leña es más placentero aún.

Este video fue realizado por el Departamento de Protección del Medio Ambiente del cantón Zug.

Asesoría profesional por la Consultora Willi Vock, Maschwanden

Financiamiento por fair-feuern y las autoridades de medio ambiente de la Suiza Central

Muchas gracias: Urs Andermatt de la empresa Frowin Andermatt S.A.

Derechos de autor:

Departamento de Protección del Medio Ambiente del cantón Zug 2007

Simon Weber Filmproduktion 2007